

18 avril '42 - 1/2



2

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R 99895 Rank ACT Name Richard J P F
Address BLAF
Overseas Date April 19

Chere mam
quelque mot pour vous dire
comment c que ca vas ici
es toujours la meme chose
jusqu'a asteur il n'y a pas
grand chose de nouveau vous
avez le savoir car es toujours
la meme chose sur tous mes
lettre mes toujours ca vous fit
saisir a savoir que je sui
bien, anyway

Après midi j'ai été prendre
un bain en bicyclette j'ai quiter
amidi et j'ai arriver pour
le souper je sui un peu
fatiguer j'attends pour aller
patiner à soir mes ca me

feras pour aujourd'hui. Le bicycle
ca appartient a l'homme ou ce que
je pense il est bon mes
il est tout roullier je va
le metoizier et le peintures
et je perd l'avoir quand
je veut.

J'ai ete a la messe amatin
j'y vas tous les dimanche que
ces possible.

Il fait du tres beau temps par ici
et je n'ai rien vu de quoi pour
repeurer personne encore,
je pense que ca ceras tous pour
cette fois.

un bec
de Fernand



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R28985 Rank AC1 Name Richard JPF
Address RCAF
Overseas Date April 26
42

Cher man

Comment ce que es vas avec
vous de vos assez bien ici
jai ent un lettre de
you aujourd'hui il s arang
pas pire lui aussi,
mais jai un mandate de retour
maintenans jai ete fatimer
hier a soir es la enpire
Jai ent un lettre de Bertha
cette semaine aussi et un
de Nita.

Quand vous ecirai demander
mois les adresse des garde
Rogersville qui sont par
ici comme Gorge Pita et
tous ces gas la il y a des



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. 77 Rank sergent Name etienne se fousais

Address les voir it se vous devrai

quand aimes toujours cela

de rencontrer quelqu'un

de par chez nous on me dit

il est surmis tous des Canadien

ans ici ces sera quand en

voir et les anglais de par ici

ces commandant (et dosent

chik)

je pense que ce sera tous

pour cette foi car il n'y

a pas grand nouvelles et

ces toujours la meme chose

je vas a l'ecole a tous les

jour et des soir je vas

en portrais ou se vient

ni au Y.M.C.A. les dimanche

apres midi je me promene

en bayade



PLEASE ADDRESS YOUR LETTERS TO

un bloc
de Leonard

mes saluts et tous
la famille

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

2 mai '42 - 1/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. B2832 Rank ACT Name Richard J PF
Address RCAF
Overseas Date Mai 9/42

Cher man
Quelques mots pour répondre
à votre lettre reçu hier et
vous remercier pour l'argent
que vous m'avez envoyé
elle est un peu en retard
car je pensais d'avoir cela
pour Pâques tard que cela
quand bien même que
j'aurais eut plus d'argent
à n'aurais pas été le diable
mieux ni pire, et je l'aurais
maintenant pour ma leçon
car je pense dans trois ou
dans un mois au plus tard
Vous ne savez que J'adus B
et Remon J'avois étas

II

venus ser, depuis que je suis
par ser je n'ai pas vu personne
de par chez nous excepter pour
j'aimerais devoir leur adresse
il y a des fois quand pourrais
les voir les canadien sont rare
ici,

En est tout seul a notre maison
de pension maintenant la
femme a eut un telegram
a midi que sont perle etis
bien malade. tant que cela
en ne la manqueras pas
malgré quand est trois
canadien avec dix autre
'anglais de par ici et quand
est la fête de la maison

Je vous est envoyiez un
cable gram a midi vous
l'aurai reçu longtemps
avant cette lettre ici.

Vous me disiez sur votre
lettre que je ne devais pas
être enchaîner le diable de
par ser, tant que cela. ces
souvent que je voudrais

2 mai '42 - 3/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. me Rank vous Name a Regersville

Address malgré qu'il y a de fois

quand l'appellé le Date trous

de la univers et ces tous

naturel; et tous qu'a mouven

ici en ne mouve pas quand

est veut ces quand il

il veult so ces meins

de prendre cela comme ca

vient et se m'arrange pas

pire,

et vous diries qu'il ne faisais

pas le distibé ici en ne peut

ete pas les meins nouvelles

que vous autre en ne vous

pas grand chose en non

plus, quand en etais a St

thomas il nous emplisais

la tête et il nous contais

comment ce que ce etais

en engleterre et quel c'etais

2 mai '42 - 4/4

106
beau, il ne le ~~le~~ ~~fa~~ ~~ise~~ pas ici
je pense que je vas arreter
mes ratapiss car il n'y a pas
grand nouvelles

mes salut a tous la
famille

un bec de Fermond

je ai oublier de vous dire
comment que ca ce fais que
l'argent que vous avez envoyer
a fait si longtemps vous
avez mis la mavoire adresse
ce n'etes pas 18. Withnell Road
c'etait 48

ecrivez encore

10 mai '42 - 1/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. B99395 Rank 10. Name Richard J. PF
Address RCAF
Overseas Date Mai 10

Cher man

Mell je commence a recevoir
de vos lettre maintenant je
reçu un airmail de Maria et un
de Francis cette semaine et
une lettre de Nita et un
paquet

Ca vas toujours assez bien ici
je vas encore a l'école mes
jeun est seulement pour
trois semaine je pense de
decaler d'ici dans un mois
j'aurais eu pour de livre
j'aurais voir Yvon et voir
les gas que j'étais avec ou
ce que j'étais avec car peut
être que je serai poster.

10 mai '42 - 2/4

alors je vous envoie en porteur
quand a prit avous de parler
de la un deux autre qui ma
evoyier ca la semaine passe
Et vous avez manquer de bruler
a Ray il y a assez degat par
ici je me ressemble sort que
vous esseiller de bruler tous
qua cela se n'en mes pas vos
encore celle a dire des air a plane
ou quelqu'un enemis

France me demandais quel
faulut pas que je demande
d'autre argent avous que voiss
aurez finis de pailier ma
bonds pas que je n'en veut
d'autre mes avez vous prit d'autre
victory bonds

A soir j'ai manger du poulet
pour souper, Stouchouse de gas
qui couche avec mois a recuit
eun borte de chez lui et il
avais deux can de poulet en
can a manger eun



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. Rank Name

Address *ca doit etre pas mal*
envoyent pour vous Date *maintenant*
ce Antoine qu'este lui aussi
moi ne penser pas cela dure
tous que cela nous autre en
ne fatis pas cet un peut
envoyent il y a des fois
mais ce passe toujours, et en
sont pas tous en quelquel
temps

Vous demandier a yvon
Lernard n'avez pas plus
celo quil le faut se sui
toyou les meme jours
se ne peut pa rester a la
meme place bien longtemps
avant d'etre taper et ici ca
va sur cinq mois que se
sui ici tan que cela on
se marange assez bien

10 mai '42 - 4/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No..... Rank..... Name.....

Address *et ne vous faite pas*

trop de peine pour Date *mois*

J'avais commencer a recuperer

mes lettres mes tous que a cela

je vous ecrit eun lettre a

tous les Dimanche et ce nes

pas utile

Je vas a la messe a tous les

Dimanche ici

je pense que ca creut tous

pour cette fois

mes salut a tous la

famille

un bec de Fernand

May 17

Cher mam

Je vas vous écrire quelque mot
grand bien même si il n'y a
pas grand nouvelle.

C'est toujours la même chose ici
je vas encor a l'école je
commenc a m'acoutumer
je n'trouve pas cela si
détarant que de coutume
sans que a cela ces un des
plus belle place qu'il y
a en Angleterre ici et
je pourrais être bien plus
aise qu'ici.

J'avais un paas de 48 h
cette semaine, Vendredi soir
j'ai été a Preston en
bicycle et se m'en

17 mai '42 - 2/3

11

est revenu hier après midi
j'étais un peu stupé quand
je me suis levé ce matin et
avec cela j'ai patiné hier
à soir Prestone ça te trouve
comme [redacted] mille d'ici
L'année me disais que fallait
pas que je demande de l'argent
avant que vous ayez fini
de payer vos bonds parce
que c'est ça j'ai fait de desu
maintenant, ones j'avais deux
bonds avant de venir là
et en fait seulement avoir
cette argent là dans dis
et prendre sans pas pour
tout l'argent que vous
recevez de mois sans
quo c'est ci vous avez

17 mai '42 - 3/3

11^e

besoin de l'argent pour le
garage ou n'importe quoi
serviez vous en si vous
pouvez

Je pense que ça ira tous
pour cette fois
un bec de Bernard
ne soyez pas inquiet

12 juillet '42 - 1/2

July ¹²/₄₂

Hallo man

Been comment e que ce vas
avec vous ce vas assez bien
ici je sui instalés parmi
des Canadien Français
Et en est a eun bonne
station ces un petit loin
des villes ces dans la cam
pagne mes j'aime cela pour
un change.

En a eut la visite de
l'archeveke Nellegan ces
lui qui est en tete pour
RCA F. Navy et l'Armes
pour la religion catholique
je ne ces pas comment e
que vous appelleraie cela.
Et notre chaplain vas

12 juillet '42 - 2/2

II

arriver la semaine pro
chaine es le Pere Barnabe
celui que j'ai emprunter
de l'argent avans de
quiter D'Alfred

ca je trouve cela de parler
toujour le Francais
droles mes je vous dirai
qu'il y en des montastis
clown de la Province
de Quebec

Je pense que ca cras tres
fame cette fois

un l'ave de Leonard

1399315 Richard JPF

425 Squadron

RCAF

Overseas

13 juillet '42 - 1/3

July ¹³/₄₂

Hallo Pop

Un mot pour vous
dire comment ce que ça va
ici.

Bien je suis installé à un
Squadron Canadien Français
vous devez avoir vu cela sur
les papier qu'il formais
un Squadron Canadien
Français.

J'ai finis à l'école le 13
de Juin et j'ai eut 14 jours
de leive et je les est pres
que tous passé à Tondre
j'ai passé un couple de
jour avec Jean et j'ai vu
Abel Boudreau et j'ai
rencontrer un couple

II

de gas de Acadiaville
 et je sui arriver ici
 il y a eue semaine passe
 en ne fait pas grand
 chose maistenant car en
 etais les premier a arriver
 ici et ca prendras un
 clarg avans que le Squodra
 soit former

Peut etre que Joseph e
 Jacques Helanc de Cambelt
 viendras ici il a eue ces
 deux strep il est corpord
 Je n'ai pas eue la chance
 encore mes j'vais esseiller
 de mon gangier deux mois
 aussi maistenant que j
 sui a un Squadron
 En est un pent loir
 des villes la plus proche

13 juillet '42 - 3/3

III

ces 10 mille mes de
un bonne station
je pense que ça aura
tout pour cette fois
il n'y a pas grand
nouvelles que je peut
vous demander ici
de Leonard

R 99395'
Richard JPF
425th Squadron
RCAF
Overseas

